

Những Điều Quý Vị Cần Để Điền Đơn Xin Trợ Giúp Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Tua của Medicare

2009



Sở An Sinh Xã Hội và Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid hiện đang cùng hợp tác để Giúp Đỡ Thêm cho quý vị thanh toán cho các chi phí mua thuốc theo toa. Để xác định xem quý vị có thể hội đủ điều kiện cho sự Giúp Đỡ Thêm này hay không, Sở An Sinh Xã Hội cần biết số thu nhập của quý vị và tổng giá trị của các khoản tiết kiệm, đầu tư tài chánh và địa ốc (ngoài căn nhà của quý vị đang ở). Quý vị có thể hội đủ điều kiện để được Giúp Đỡ Thêm nếu quý vị có:

- Thu nhập hàng năm giới hạn từ \$16,245 cho một cá nhân (\$21,855 cho một cặp vợ chồng sống chung).

Mặc dù thu nhập hàng năm của quý vị cao hơn mức cho phép, có thể quý vị vẫn hội đủ điều kiện được giúp đỡ về bảo phí đóng hàng tháng, các khoản khấu trừ hàng năm và tiền đồng trả khi mua thuốc theo toa. Một số thí dụ về trường hợp hưởng trợ giúp khi có thu nhập cao hơn mức cho phép bao gồm nếu quý vị hoặc người phối ngẫu của mình:

- Nuôi các thành viên khác trong gia đình sống chung với quý vị;
- Kiếm được tiền do đi làm; hoặc
- Sống tại Alaska hoặc Hawaii; và
- Có các nguồn tài chánh giới hạn từ \$12,510 cho một cá nhân (\$25,010 cho một cặp vợ chồng sống chung). Nguồn tài chánh bao gồm trương mục ngân hàng, cổ phần và công khố phiếu. Chúng tôi **không tính** nhà và xe của quý vị là nguồn tài chánh.

Những điều quý vị cần biết

Xác nhận những tài sản nào do quý vị sở hữu riêng hoặc sở hữu cùng với người phối ngẫu hay với một người nào khác, không bao gồm nhà, xe, khu đất chôn cất hoặc các vật dụng cá nhân.

Duyệt qua tất cả thu nhập của quý vị.

Thu thập trước các hồ sơ để tiết kiệm thì giờ.

Nhớ rằng tờ khai này **không** phải là đơn xin. Tờ khai này có thể giúp quý vị điền vào đơn xin thực sự để được Giúp Đỡ Thêm.

Các tài liệu giúp quý vị chuẩn bị trước bao gồm:

- Các bản kết toán cho thấy số tiền khoán trong truong mục của quý vị tại ngân hàng, hiệp hội tín dụng hoặc các cơ sở tài chánh khác;
- Bản kết toán của các truong mục đầu tư;
- Bản kết toán của các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ;
- Các chứng chỉ chứng khoán;
- Giấy khai thuế;
- Thư báo lương hưu; và
- Cuống lương.

Làm thế nào để xin thêm chi tiết

Muốn có thêm thông tin về việc được Giúp Đỡ Thêm cho chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare, viếng mạng lưới www.socialsecurity.gov hoặc gọi cho Ban An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

Quý vị có thể giúp một người nộp đơn trực tuyến xin Giúp Đỡ Thêm tại www.socialsecurity.gov. Muốn giúp họ xin bằng điện thoại hoặc xin đơn, gọi An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778) và hỏi xin *Đơn Xin Giúp Đỡ cho Chi Phí của Chương Trình Thuốc Theo Tua Medicare* (SSA-1020). Đại diện An Sinh Xã Hội luôn có mặt để giúp quý vị hoàn tất đơn xin.

Muốn biết thêm về chương trình thuốc theo toa Medicare và thời kỳ ghi danh đặc biệt, viếng mạng lưới www.medicare.gov hoặc gọi theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; gọi số TTY tại 1-877-486-2048) hoặc. Medicare cũng có thể cho quý vị biết về cơ quan trong vùng mình có thể giúp với chương trình thuốc theo toa Medicare.

*Xin tiếp tục ở mặt trang sau
để điền vào tờ khai.*

Chúng tôi cần biết về thu nhập và các nguồn tài chánh của quý vị (và của người phối ngẫu của quý vị, nếu quý vị có vợ/chồng và sống chung với nhau):

Nguồn tài chánh	Giá trị
Các trương mục ngân hàng, bao gồm trương mục chi phiếu, tiết kiệm, và Chứng Chỉ Ký Thác	\$ _____
Chứng khoán, công trái, công trái tiết kiệm, quỹ hổ tương, trương mục hữu trí cá nhân (IRA) hoặc các khoản đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt để ở nhà hoặc ở bất cứ nơi nào khác	\$ _____
Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ đứng tên quý vị (và của người phối ngẫu, nếu lập gia đình và sống chung)	\$ _____
LUU Ý: Sở An Sinh Xã Hội cần biết quý vị sẽ được bao nhiêu tiền nếu quý vị đổi lấy tiền mặt cho các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ hôm nay. Kiểm lại với công ty hoặc nhân viên bảo hiểm của quý vị để biết chính xác giá trị tiền mặt là bao nhiêu. Số tiền này thường ít hơn số tiền mà quý vị được bảo hiểm.	
Bất cứ bất động sản nào không phải là nhà của quý vị	\$ _____

Thu nhập	Số Tiền Hàng Tháng
Quyền lợi An Sinh Xã Hội	\$ _____
Hưu bổng công nhân đường sắt	\$ _____
Các khoản quyền lợi dành cho cựu quân nhân	\$ _____
Các khoản ưu trí hoặc niêm kim khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng	\$ _____
Thu nhập ròng từ việc cho thuê bất động sản	\$ _____
Tiền đền bù về tai nạn nghề nghiệp	\$ _____
Thu nhập khác (tiền được trả riêng hoặc tiền tàn tật từ tiểu bang)	\$ _____
Tiền đóng góp của những người khác để giúp trả các chi phí trong gia đình, như thực phẩm, nợ mua nhà hoặc tiền thuê nhà, nhiên liệu hoặc ga sưởi ấm, điện, nước và thuế bất động sản	\$ _____

Thu nhập	Số Tiền Hàng Năm
Lương bổng	\$ _____
Thu nhập ròng từ công việc tự mình làm chủ	\$ _____

Quý vị có thể nhờ một người khác giúp đỡ khi giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Chúng tôi sẽ làm việc với người đó, cũng giống như chúng tôi làm việc với quý vị.

